

Bản án số: 72/2018/HS-PT
Ngày 04-9-2018

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Thế Lệ;

Các Thẩm phán: Ông Lê Xuân Sơn;

Ông Phạm Văn Tuệ.

- Thư ký phiên tòa: Ông Dương Hữu Hà - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa: Bà Lương Thị Hòa - Kiểm sát viên.

Ngày 04 tháng 9 năm 2018 tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn xét xử phúc thẩm vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 83/2018/TLPT-HS ngày 19 tháng 7 năm 2018 đối với bị cáo Hoàng Văn L, do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số: 36/2018/HS-ST ngày 14 tháng 6 năm 2018 của Tòa án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn.

- Bị cáo có kháng cáo:

Hoàng Văn L, sinh ngày 30/6/1980 tại huyện S, tỉnh Tuyên Quang; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Thôn N, xã N1, huyện S, tỉnh Tuyên Quang; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: 02/12; giới tính: Nam; dân tộc: Sán Dìu; quốc tịch: Việt Nam; tôn giáo: Không; con ông: Hoàng Văn T, sinh năm 1948 và bà: Đàm Thị M, sinh năm 1951; có vợ: Lục Thị L, sinh năm 1983 và 03 con, con lớn nhất sinh năm 2001, con nhỏ nhất sinh năm 2006; tiền án: Không; tiền sự: Có 02 tiền sự: Bị xử phạt hành chính 7.500.000 đồng (bảy triệu năm trăm nghìn đồng) về hành vi mua, bán pháo trái phép, theo Quyết định số: 3821/QĐ-XPVPHC ngày 17/8/2017 của Ủy ban nhân dân huyện S, tỉnh Tuyên Quang, bị cáo đã chấp hành xong; bị xử phạt hành chính 20.000.000 đồng (hai mươi triệu đồng) về hành vi mang vào lãnh thổ Việt Nam trái phép các loại pháo, theo quyết định số: 569/QĐ-XPVPHC ngày 10/4/2018 của Ủy ban nhân dân huyện V, tỉnh Lạng Sơn, bị cáo chưa chấp hành; nhân thân: Bản án hình sự số 32/2017/HSST ngày 05/5/2017 của Tòa án nhân dân huyện Sơn Dương, tỉnh Tuyên Quang xử phạt bị cáo 09 tháng tù giam về tội Buôn bán hàng cấm; Bản án số 30/2017/HSPT ngày 31/7/2017 của Tòa án nhân dân tỉnh Tuyên Quang tuyên bố bị cáo Hoàng Văn L không phạm tội Buôn bán hàng cấm và đình chỉ

vụ án (Do thay đổi văn bản pháp luật); bị bắt tạm giữ, tạm giam từ ngày 11/01/2018 đến nay, có mặt.

- *Người bào chữa cho bị cáo Hoàng Văn L:* Ông Đinh Công T1- Luật sư cộng tác viên Trung tâm trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Lạng Sơn, có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 23 giờ ngày 10/01/2018, Hoàng Văn L một mình từ nhà trọ tại ngõ X, thôn C, xã T2, huyện V, tỉnh Lạng Sơn đi bộ theo đường mòn vượt biên sang Lũng Vài - Trung Quốc làm thuê.

Sau khi làm thuê xong, Hoàng Văn L đi vào một cửa hàng tại Lũng Vài - Trung Quốc để hỏi mua pháo, Hoàng Văn L gặp một người đàn ông Trung Quốc khoảng 40 tuổi và bảo bán cho 10 giàn pháo loại 36 quả/giàn, 02 giàn pháo loại 25 quả/giàn và 30 quả pháo hình cầu, Hoàng Văn L mua số pháo này hết 740.000 đồng (bảy trăm bốn mươi nghìn đồng). Sau khi trả tiền và nhận pháo, Hoàng Văn L cất giấu số pháo mua được vào trong chiếc ba lô màu đen và trong hai thùng bia. Hoàng Văn L mua thêm một thùng bia để ngụy trang, rồi đeo chiếc ba lô và vác ba thùng bia đi bộ theo đường cũ qua biên giới Trung Quốc - Việt Nam về nhà trọ tại ngõ X, thôn C, xã T2, huyện V, tỉnh Lạng Sơn cất giấu vào dưới gầm giường ngủ.

Khoảng 12 giờ 40 phút ngày 11/01/2018, Hoàng Văn L đeo chiếc ba lô màu đen và bê 03 thùng bia bên trong có số pháo mua ngày 10/01/2018 ra đầu ngõ 5 để đón xe khách về tỉnh Tuyên Quang thì bị tổ công tác Công an huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn đang làm nhiệm vụ phát hiện bắt quả tang, thu giữ tang vật gồm 10 dàn pháo loại 36 quả/giàn, 02 giàn pháo loại 25 quả/giàn và 30 quả pháo hình cầu.

Tại Biên bản xác định trọng lượng tang vật ngày 11/01/2018, xác định 10 dàn pháo loại 36 quả/giàn, 02 giàn pháo loại 25 quả/giàn và 30 quả pháo hình cầu có tổng trọng lượng là 17kg.

Tại Bản kết luận giám định số 279/KL-C54-P2 ngày 12/01/2018, Viện khoa học hình sự - Tổng cục cảnh sát kết luận bên trong các vật gửi giám định đều có chứa thuốc pháo, khi đốt các vật phát ra tiếng nổ.

Với nội dung vụ án nêu trên, tại bản án hình sự sơ thẩm số: 36/2018/HS-ST ngày 14/6/2018 của Tòa án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn đã quyết định: Căn cứ vào điểm k khoản 2 Điều 190; Điều 38; điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015;

Tuyên bố bị cáo Hoàng Văn L phạm tội Buôn bán hàng cấm.

Xử phạt bị cáo Hoàng Văn L 06 (sáu) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày 11/01/2018.

Ngoài ra bản án sơ thẩm còn tuyên phạt xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo.

Ngày 22/6/2018, bị cáo Hoàng Văn L có đơn kháng cáo đề nghị cấp phúc thẩm xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo Hoàng Văn L bổ sung thêm kháng cáo, đề nghị cấp phúc thẩm xem xét lại phần tội danh đối với bị cáo, vì trong vụ án bị cáo mua pháo nổ về để đốt vào dịp tết chứ không phải để buôn bán. Ngoài ra bị cáo là lao động chính trong gia đình, bố mẹ tuổi cao, sức yếu, con còn nhỏ, vợ bị cáo hiện đã bỏ đi, mong cấp phúc thẩm xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Kiểm sát viên tại phiên tòa phát biểu quan điểm giải quyết vụ án: Đơn kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn L làm trong hạn luật định nên hợp lệ. Xét thấy lời khai của bị cáo Hoàng Văn L tại cơ quan điều tra, phiên tòa sơ thẩm và phúc thẩm đều khai nhận mục đích bị cáo đi mua pháo nổ từ Trung Quốc về Việt Nam để sử dụng đốt vào dịp tết chứ không nhằm mục đích buôn bán. Do đó cấp sơ thẩm tuyên phạt bị cáo về tội "Buôn bán hàng cấm" là chưa chính xác. Từ đó đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn L, thay đổi tội danh đối với bị cáo từ tội "Buôn bán hàng cấm" sang tội "Vận chuyển hàng cấm", trên cơ sở đó xử phạt bị cáo từ 04 đến 05 năm tù.

Người bào chữa cho bị cáo Hoàng Văn L trình bày quan điểm: Trong vụ án, mục đích mua pháo nổ của bị cáo là để đốt vào dịp tết, do đó cấp sơ thẩm xét xử bị cáo về tội "Buôn bán hàng cấm" là chưa chính xác. Ngoài ra bị cáo Hoàng Văn L có trình độ văn hóa thấp, dân tộc thiểu số nên đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng cho bị cáo thêm tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm k khoản 1 Điều 46 Bộ luật Hình sự 1999, từ đó xử phạt bị cáo mức án từ 04 đến 05 năm tù.

Tại lời nói sau cùng, bị cáo Hoàng Văn L mong Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng mức hình phạt thấp nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu, chứng cứ trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa; căn cứ kết quả tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Lời khai của bị cáo Hoàng Văn L tại phiên tòa phúc thẩm phù hợp với lời khai của bị cáo đã khai tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa sơ thẩm, phù hợp với biên bản bắt người phạm tội quả tang và kết luận giám định tang vật thu được, ngoài ra còn phù hợp với các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Do đó có đủ căn cứ xác định: Ngày 10/01/2018, bị cáo đã có hành vi mua 17kg (mười bảy kilôgam) pháo nổ với một người đàn ông Trung Quốc tại chợ Lũng Vài - Trung Quốc với giá 740.000 đồng (bảy trăm bốn mươi nghìn đồng), mục đích vận chuyển về Việt Nam để đốt vào dịp tết Nguyên đán. Khoảng 12 giờ 40 phút ngày 11/01/2018, bị cáo Hoàng Văn L đeo chiếc ba lô màu đen và bê 03 thùng bia bên trong có số pháo mà bị cáo Hoàng Văn L mua ngày 10/01/2018 ra

đón xe khách về quê ở tỉnh Tuyên Quang thì bị lực lượng chức năng phát hiện bắt giữ cùng toàn bộ tang vật.

[2] Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 22/6/2018, bị cáo Hoàng Văn L có đơn kháng cáo đề nghị cấp phúc thẩm xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo Hoàng Văn L bổ sung thêm kháng cáo, đề nghị cấp phúc thẩm xem xét lại phần tội danh đối với bị cáo. Xét kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn L, Hội đồng xét xử phúc thẩm nhận định như sau:

[3] Về xác định tội danh đối với hành vi của bị cáo Hoàng Văn L: Trong vụ án trên bị cáo Hoàng Văn L đã thực hiện hành vi mua 17kg (mười bảy kilôgam) pháo nổ, là mặt hàng cấm theo quy định của pháp luật Việt Nam với một người đàn ông Trung Quốc tại chợ Lũng Vài, Trung Quốc rồi vận chuyển theo đường mòn qua biên giới về Việt Nam. Do đó về dấu hiệu khách quan về hành vi của bị cáo Hoàng Văn L là hành vi vận chuyển hàng cấm qua biên giới.

[4] Tại biên bản bắt người phạm tội quả tang ngày 11/01/2018 (bút lục số 12, 13), ngay khi bị bắt bị cáo Hoàng Văn L đã khai nhận *"Ngày 10/02/2018 bị cáo đi bộ theo đường mòn qua biên giới sang Lũng Vài - Trung Quốc làm thuê. Sau khi làm việc xong bị cáo vào một cửa hàng tại Lũng Vài - Trung Quốc để hỏi mua pháo mục đích đem về Việt Nam sử dụng, sau đó bị cáo đã mua pháo với một người đàn ông"*. Đồng thời tại tất cả các biên bản ghi lời khai, biên bản hỏi cung đối với bị cáo Hoàng Văn L tại giai đoạn điều tra (bút lục 81 đến 98), bị cáo đều khai nhận mục đích của bị cáo sang Trung Quốc mua pháo nổ về Việt Nam để sử dụng đốt vào dịp tết. Tại phiên tòa sơ thẩm và phúc thẩm, bị cáo giữ nguyên lời khai như đã khai tại cơ quan điều tra, cụ thể bị cáo khai *"bị cáo mua số pháo trên để đốt vào dịp tết và nếu không đốt hết thì để đốt vào dịp thanh minh"*. Xét thấy lời khai của bị cáo Hoàng Văn L tại biên bản bắt người phạm tội quả tang, tại cơ quan điều tra, tại phiên tòa sơ thẩm và phúc thẩm phù hợp với nhau và phù hợp với lời khai của ông Chu Đức P và bà Sầm Thị T3, là những người được công an huyện Văn Lãng mời chứng kiến sự việc bắt quả tang bị cáo Hoàng Văn L, cụ thể ông Chu Đức P và bà Sầm Thị T3 khai *"thấy bị cáo Hoàng Văn L khai với cơ quan công an số pháo bị bắt giữ là pháo của bị cáo Hoàng Văn L mua từ Trung Quốc mang về Việt Nam, mục đích mang về sử dụng"*. Do đó có cơ sở xác định ý thức chủ quan của bị cáo Hoàng Văn L mua số pháo nổ trên từ Lũng Vài - Trung Quốc vận chuyển về Việt Nam nhằm mục đích để sử dụng. Điều này cũng phù hợp với các chứng cứ, tài liệu có trong hồ sơ vụ án cũng như lời khai của bị cáo Hoàng Văn L trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử vụ án ở cấp sơ thẩm và cấp phúc thẩm.

[5] Tại thông tư liên tịch số: 06/2008/TTLT-BCA-VKSNDTC-TANDTC ngày 25/12/2008 hướng dẫn việc truy cứu trách nhiệm hình sự đối với các hành vi sản xuất, mua bán, vận chuyển, tàng trữ, sử dụng trái phép pháo nổ và thuốc pháo, mục III quy định về tội danh như sau:

c) Người nào vận chuyển trái phép qua biên giới pháo nổ, thì bị truy cứu trách nhiệm hình sự về Tội "vận chuyển trái phép hàng hóa qua biên giới" quy

định tại điều 154 Bộ luật Hình sự 1999 (tương đương Điều 191 Bộ luật Hình sự 2015).

d) Người nào có hành vi mua bán hoặc tàng trữ, vận chuyển trái phép pháo nổ với mục đích buôn bán ở trong nước thì bị truy cứu trách nhiệm hình sự về Tội "buôn bán hàng cấm" quy định tại Điều 155 Bộ luật Hình sự 1999 (tương đương Điều 190 Bộ luật Hình sự 2015).

[6] Từ những phân tích trên, Hội đồng xét xử phúc thẩm xác định hành vi của bị cáo Hoàng Văn L mua 02 giàn pháo loại 25 quả/giàn, 10 giàn pháo loại 36 quả/giàn và 30 quả pháo hình cầu, tổng trọng lượng 17kg (mười bảy kilôgam) từ Lũng Vài - Trung Quốc vận chuyển Việt Nam, nhằm mục đích để sử dụng đã phạm tội Vận chuyển hàng cấm theo quy định tại điểm k khoản 2 Điều 191 Bộ luật Hình sự 2015. Do đó cấp sơ thẩm nhận định và xét xử bị cáo Hoàng Văn L về tội Buôn bán hàng cấm theo điểm k khoản 2 Điều 190 Bộ luật Hình sự 2015 là không chính xác, cần rút kinh nghiệm.

[7] Về phần hình phạt: Bị cáo Hoàng Văn L không có tình tiết tăng nặng. Về tình tiết giảm nhẹ, cấp sơ thẩm đã áp dụng cho bị cáo Hoàng Văn L tình tiết giảm nhẹ thành khẩn khai báo quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự 2015. Xét, bị cáo Hoàng Văn L có trình độ văn hóa thấp (02/12), là người dân tộc Sán Dìu là dân tộc thiểu số, gia đình thuộc hộ nghèo, có xác nhận của chính quyền địa phương, thấy rằng những lý do này chưa được cấp sơ thẩm xem xét, do đó cần cho bị cáo hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự 2015. Căn cứ vào nhân thân cũng như khối lượng pháo nổ bị cáo Hoàng Văn L đã vận chuyển, Hội đồng xét xử sẽ ấn định mức hình phạt phù hợp, tương xứng với mức độ hành vi phạm tội của bị cáo Hoàng Văn L đã gây ra, qua đó mang tính chất răn đe, phòng ngừa chung trong xã hội và đáp ứng yêu cầu đấu tranh phòng chống tội phạm tại địa phương.

[8] Từ những nhận định trên, Hội đồng xét xử phúc thẩm chấp nhận kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn L. Đề nghị của đại diện Viện Kiểm sát và người bào chữa cho bị cáo Hoàng Văn L về thay đổi tội danh đối với bị cáo do phù hợp với nhận định của Hội đồng xét xử nên được chấp nhận. Về mức hình phạt, Hội đồng xét xử phúc thẩm sẽ xem xét, ấn định phù hợp đối với bị cáo Hoàng Văn L.

[9] Về án phí: Do kháng cáo được chấp nhận nên bị cáo Hoàng Văn L không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm, theo quy định tại điểm h khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 về án phí, lệ phí Tòa án.

[10] Các phần quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355, điểm b khoản 1 Điều 357 Bộ luật Tố tụng hình sự 2015;

Căn cứ vào điểm k khoản 2 Điều 191; Điều 38; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015;

Căn cứ điểm h khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 về án phí, lệ phí Tòa án.

1. Chấp nhận kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn L, sửa một phần bản án hình sự sơ thẩm số: 36/2018/HS-ST ngày 14 tháng 6 năm 2018 của Toà án nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn, cụ thể:

Tuyên bố bị cáo Hoàng Văn L phạm tội "Vận chuyển hàng cấm".

Xử phạt bị cáo Hoàng Văn L 03 (ba) năm tù. Thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày 11/01/2018.

2. Về án phí: Do kháng cáo được chấp nhận nên bị cáo Hoàng Văn L không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các phần quyết định khác của bản án hình sự sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án hình sự phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án (04/9/2018)/.

Nơi nhận:

- TAND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- Phòng PV 27 Công an tỉnh Lạng Sơn;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- TAND h. Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND h. Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn;
- CCTHADS h. Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn;
- Công an h. Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng;
- Lưu: Hồ sơ, Tòa hình sự, HCTP, KTNV&THA.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Thế Lệ